

Bien vivre à... Ribeauvillé

JOURNAL D'INFORMATION DE LA VILLE DE RIBEAUVILLÉ

www.ribeauville.net



■ Culture

**Le Pfifferdaj 2012
en images**



■ Dossier à conserver
Lire et comprendre
la maison alsacienne (2^{ème} partie)



Station
Climatique



L'AUBERGE AU ZAHNACKER

8 Avenue du Gal de Gaulle
68150 RIBEAUVILLE
Tél. 03 89 73 60 77
Fax 03 89 73 66 61

info@restaurant-zahnacker.fr
www.restaurant-zahnacker.fr

Joseph LEISER, Maître Restaurateur

Restaurant gastronomique & traditionnel
Grande terrasse ombragée
Salle pour banquets / Service traiteur



SARL LESTER

2 Avenue du Gal de Gaulle
68150 RIBEAUVILLE
Tél. 03 89 73 37 83
Fax 03 89 73 38 73

chevalnoir.ribeauville@orange.fr

Restaurant traditionnel
Tartes flambées salées et sucrées midi et soir
Spécialités alsaciennes
Cuisine chaude jusqu'à 21 h 30

LE CHEVAL NOIR



GILG

maître pâtissier chocolatier traiteur

grand-rue (place de la 1ère armée)
68150 ribeauvillé tél : 03 89 49 74 53
11 grand-rue 68140 munster
60 grand-rue 68000 colmar

www.patisserie-gilg.com

SCHELCHER & FILS

SAS



2, rue des Hirondelles
68150 RIBEAUVILLE

COUVERTURE - ZINGUERIE
CHAUFFAGE - SANITAIRES
ENERGIES RENOUVELABLES

Fax 03 89 73 77 96
03 89 73 60 86

WAGNER & ASSOCIES

VOTRE CABINET D'EXPERTISE COMPTABLE A RIBEAUVILLE

Résidence les Ménétriers

4 rue du Général Beysser

68150 RIBEAUVILLE

Tél. 03 89 73 43 50

gdietrich@wagnerassocies.fr



WAGNER & associés

Expertise comptable - Commissariat aux comptes

Créé et installé depuis 1985 à Colmar et depuis 2004 à Ribeauvillé, le Cabinet WAGNER & ASSOCIES est l'expert-comptable de plus de 700 entreprises : commerçants, restaurateurs, artisans, viticulteurs, agriculteurs, professions libérales, industriels, sociétés de services, associations...

WAGNER & ASSOCIES, VOTRE PARTENAIRE AU QUOTIDIEN...

Editorial



Parmi les nombreuses fêtes et animations organisées tout au long de l'année dans notre charmante Cité des Ménétriers, le PFIFFERDAJ en est sans conteste la plus spectaculaire.

Néanmoins et grâce à la mobilisation d'un très grand nombre de bénévoles, des manifestations plus récentes lui empruntent le pas. Je citerai le Marché de Printemps Paysan, le Marché de Noël Médiéval, les Médiévales des Ribeaupierre, la Biennale de l'Aquarelle ou encore la Vie en Rose.

Une plus ancienne a su quant à elle se donner une nouvelle jeunesse, la Foire aux Vins, qui, en associant la gastronomie aux vins dans sa nouvelle formule, connaît un succès grandissant.

Le Festival de Musique Ancienne, dont c'est la 29e édition cet automne, assouvira une fois encore l'appétit musical des nombreux mélomanes d'ici et d'ailleurs, en proposant un programme alléchant à souhait.

La mobilisation de tous ces bénévoles, plusieurs fois l'an pour certains, contribue à la reconnaissance de notre cité comme ville festive, dynamique et fière de son passé. Une démonstration en a une nouvelle fois été faite ce premier dimanche de septembre, où la magie a encore opéré à l'occasion de la Fête des Ménétriers.

Puissent ces moments de réjouissances, de convivialité, ces bons moments partagés entre organisateurs, acteurs et spectateurs perdurer encore de très nombreuses années. C'est notre souhait le plus cher.

Georges WIECZERZAK
Adjoint au Maire

Sommaire

■ Réalisations

Les abords des écoles mieux sécurisés.....	p4
Place Jean Gantz : eau potable et voirie.....	p4
Grande Verrerie : réfection de la voirie	p4
Sécurité : la rue Wendling en sens unique.....	p5

■ Culture

Le palmarès du Pfifferdaj 2012	p6
--------------------------------------	----



Les Médiévales des Ribeaupierre (2e édition).....	p8
Agenda des manifestations.....	p20
Noël 2012 : comment décorer ?	p20
29e Festival de Musique Ancienne.....	p21
Le Parc : saison 2012 / 2013	p22

■ Patrimoine (dossier à conserver)

Rempart de la Streng.....	p10
Lire et comprendre la maison alsacienne (2ème partie).....	p11
Réaménagement du Jardin de Ville.....	p17

■ CME

Nos actions !	p19
---------------------	-----

■ Vie associative

Liste des associations.....	p24
Association MATONDO.....	p27

■ Aînés

Le goûter automnal se prépare.....	p26
Rendez-vous au Musée Unterlinden	p26

■ Vie locale

Carnet de famille.....	p26
------------------------	-----

Directeur de la Publication : Jean-Louis CHRIST

Page de Couverture : Henri KUGLER (La Nef Funèbre), Catherine KUEHN

Textes : Danielle BINA, Odile HELLER, Christine KREBS, Catherine KUEHN, Christian LANGENFELD, Sylvie MOUSSIER, Bernard SCHWACH, Mauricette STOQUERT, Georges WIECZERZAK

Crédits photographiques : Archives Municipales de Ribeauvillé, Association Matando, Cercle de Recherches Historiques de Ribeauvillé et Environs, Jean-Louis CHRIST, Benoite FANTON, Bruno GOERGLER, Denis HEYBERGER, Louis KEMPF, Christine KREBS, Catherine KUEHN, Martin's Tap Dance Company, Christophe MEYER, Aurélien SEILLER, Maurice SEILLER, Robert STANTINA, Mauricette STOQUERT

Coordination et publicité : Catherine KUEHN

Fabrication : GRLI Interprint **Impression :** GRLI Interprint

Dépôt légal : 3^{ème} trimestre 2012

Nous remercions chaleureusement tous les annonceurs pour leur participation à la réussite de notre revue municipale.



Les abords des écoles mieux sécurisés !

Pour améliorer la sécurité des élèves aux abords des établissements scolaires de la ville, plusieurs améliorations ont été apportées tant au niveau de la signalisation au sol qu'au niveau du mobilier urbain. Ainsi, de nouvelles barrières à l'ergonomie adaptée ont été installées aux angles du carrefour Route de Guémar/Rue des Bains Carola. Quant à la signalisation au sol, notamment au niveau des bandes cyclables, elle a fait l'objet soit d'un rafraîchissement, soit d'ajouts bienvenus. Des

pictogrammes « Stop » ont ainsi été appliqués au sol en complément des panneaux existants, souvent trop hauts pour de petits cyclistes. L'œil de l'automobiliste devrait aussi être attiré par d'amusants crayons géants incitant à lever le pied.



Place Jean Gantz : du neuf pour le réseau d'eau potable et la voirie

Dans le cadre du marché annuel des travaux de maintenance des réseaux et branchements d'eau potable, la place Jean Gantz a fait l'objet de travaux de renouvellement de la conduite AEP (Alimentation en Eau Potable). Les canalisations ont été remplacées de même que les

branchements vers les particuliers. Ces gros travaux se poursuivent actuellement par la pose d'une nouvelle couche de roulement sur l'ensemble de la place, complétée par le remplacement des bordures de grès entourant le pied des arbres.



Grande Verrerie : réfection de la voirie

Après l'achèvement début 2012 de la 4e tranche d'enrobés sur le Chemin Grande Verrerie c'est dans le hameau lui-même qu'un tronçon de 65 m a été mis en chantier : la réfection de la couche de roulement s'est accompagnée de la pose de nouvelles sorties d'eau et de rigoles améliorant ainsi les conditions de circulation au cœur du hameau.

Sécurité : la rue J.B. WENDLING en sens unique !



Au débouché du parking de La Poste, les automobilistes se dirigeront dorénavant vers l'Avenue De Gaulle.

La circulation et le stationnement dans la rue Wendling faisant régulièrement l'objet de remarques de la part des usagers qui se rendent à la Poste, une réunion publique a été organisée fin 2011 à l'intention des riverains et usagers pour évoquer les modifications à apporter dans ce secteur de la ville.

Forts des suggestions émises, et après concertation avec La Poste et le Centre d'Incendie et de Secours directement concernés, un nouveau schéma de circulation a été établi et présenté lors d'une seconde réunion publique qui s'est tenue le 12 avril dernier au Centre de Secours. Le nouveau plan de circulation a été validé en séance de Conseil Municipal le 16 mai dernier.



Avenue De Gaulle : les plots empêchent les automobilistes d'accéder par le haut à la Rue Wendling ; seuls les cyclistes y sont autorisés.

Afin de sécuriser les flux de circulation et de rationaliser les stationnements, le sens unique en remontant a été privilégié : du rond-point « Cave Vinicole » vers l'Avenue De Gaulle. Cela a permis aussi d'y adjoindre une bande cyclable. Les riverains présents aux réunions publiques étaient favorables à cette solution, effective depuis fin mai.



Le palmarès du Pfifferdaj 2012

« Arthur et les Chevaliers de la Table Ronde »

CHAR

- 1 La Nef Funèbre**
D'Lustiga Pfiffer – n° 28
Prix du jury technique
Prix du jury populaire
- 2 Création d'Excalibur**
Delirium Tribu – n° 12
2^e Prix
- 3 Duel Morgane contre Merlin**
Pfiffer-Fêteurs – n° 20
3^e Prix
- 4 Avalon**
Association des Motards des 3 Châteaux – n° 29
Le Prix du Député-Maire
- 5 Lancelot et le Château de la Douleuse Garde**
La Nef des Fous – n° 23
Prix du Président du Comité des Fêtes
- 6 Le Roi Vortigen et les deux dragons**
D'Welda Schlucker – n° 9
Félicitations du jury
- 7 Réjouissances à Camelot**
D'Rappschwirer Wakes – n° 17
Félicitations du jury
- 8 Siège ensorcelé du Roi Utherpendragon**
Les Joyeuses Drosophiles – n° 10
Félicitations du jury
- 9 Excalibur et le sacre d'Arthur**
D'Hotzkepf – n° 14
Félicitations du jury
- 10 L'Age d'or**
Den Bleiz – n° 19
Félicitations du jury
- 11 Le Château de Camelot**
Les Rappolstein – n° 16
Félicitations du jury

GROUPE A PIED

- 12 Le Culte des Anciens**
Les Dyonisos – n° 25
Prix du jury populaire
- 13 Académie de Chevalerie**
Interludes – n° 4
Prix du jury technique
- 14 Le Bal des Diables**
Les Donzelles – n° 6
2^e Prix
- 15 Arthur face à Mordred**
Friesen – n° 26
Félicitations du jury
- 16 Naissance de Merlin**
Les Fous du Roi – n° 7
Félicitations du jury
- 17 Morgane et le Val des Amants oubliés**
Ribototem – n° 22
Félicitations du jury
- 18 Chrétien de Troyes**
Les Ménétriers du Club Vosgien – n° 2
Félicitations du jury





Les Médiévales des Ribeaupierre

Une foire du XV^e siècle au Jardin de Ville... et en images !



Quelques animations d'époque !



Missionnés par les Seigneurs de Ribeaupierre, les mercenaires de la Compagnie de la Rose ont assuré la sécurité des marchands et des artisans. Depuis leur campement ils ont partagé leur savoir-faire ainsi que leurs techniques de défense. ▲



La Taverne au Soleil n'a pas désempilé : hydromel, hypocras, bière et jus de pomme fraîchement pressé ont accompagné quelques plats froids proposés par d'accortes servantes. ▲



Les danseurs, de la Dancerie des Ribeaupierre et les musiciens de l'ensemble Tormis ont initié les visiteurs aux réjouissances médiévales. ▲



Au Moyen Age aussi jeux et contes agrémentaient les soirées ! ▲



Les moines augustins ont eu fort à faire pour veiller au respect des bonnes mœurs. En leur chapelle flanqué de son ossuaire et d'une très belle danse macabre ils en ont fait réfléchir plus d'un à sa condition de mortel ! ▲



Les talents surnaturels d'Amaury le magicien ont amusé petits et grands. ▲



Bourgeois et nobles se sont affrontés aux joutes équestres : un spectacle de haute volée des cavaliers de Cavalcador. ▲

Le bureau de change



Les Euros n'ayant pas cours au XV^e siècle, un passage au bureau de change est indispensable pour acquérir Schilling et Kreuzer et dépenser sans compter à la foire !

Le savoir-faire des artisans



Le fabricant de canalisations en bois. ▲



Le forgeron. ▲



Le fabricant
d'objets en os.

Le maroquinier. ▲



L'herboriste. ▲



Le potier. ▲



La marchande de légumes. ▲



Le tourneur sur bois. ▲



Le meneur de boeufs. ▲



Le fabricant de monnaie. ▲

*Un grand merci à tous
les participants et toutes les
chevilles ouvrières pour avoir
travaillé avec minutie à la
reconstitution à l'identique de
cette deuxième foire médiévale.
Une belle réussite récompensée
par une importante fréquentation
tout au long de ces 3 journées
estivales du mois d'août.*

La rue du Rempart de la Streng : son visage définitif

Ce printemps la ville a engagé d'importants travaux pour mener à bien la seconde tranche de réfection de la rue du rempart de la Streng. Ce faisant, une belle découverte est venue pimenter le chantier !



Extrait du plan du XVIIIème siècle permettant de localiser la tour (flèche verte).

Ces travaux ont consisté :

- à renouveler la conduite d'eau potable de la rue, comprise entre la rue du Pont de la Couronne et l'avenue De Gaule.
- à poursuivre la réfection des trottoirs et à la mise en place d'un garde-corps entre la rue des Cigognes et l'avenue du Général De Gaule.
- à poser le réseau d'éclairage public et à confectionner les massifs de fondations.
- à réparer une partie du mur de soutènement des berges du Strengbach
- à poser un nouveau revêtement en enrobés de 7 cm d'épaisseur.

Une surprise de taille !

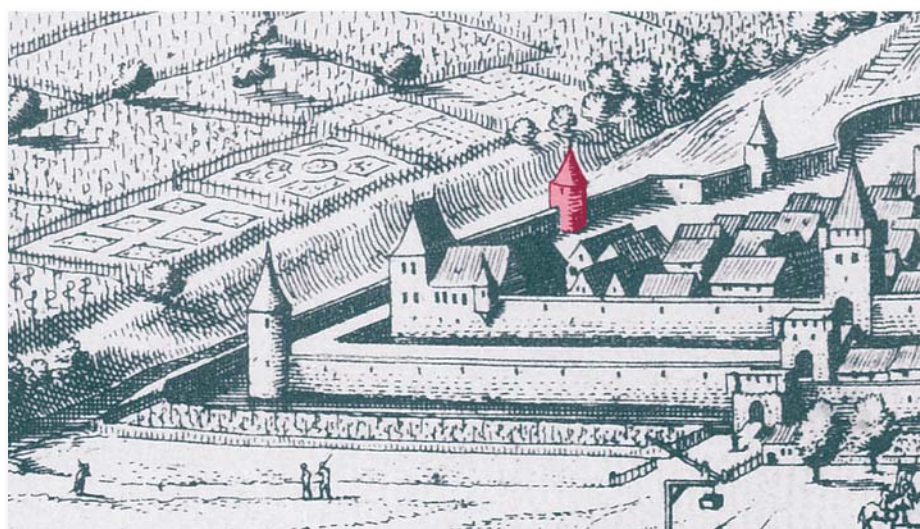
Lors des travaux de décaissement de la chaussée, les ouvriers ont mis à jour les fondations d'une ancienne tour de défense adossée au rempart sud. Cette tour est bien visible sur l'ancien plan Mérian de 1644 ou sur le plan de Louis XIV daté du début du 18^{ème} siècle.

Jusqu'en 1845 il n'existait qu'un sentier qui longeait le rempart, allant de la route de Hunawhir jusqu'à la Nægelbrücke (actuel pont de la Marne). A cette date un brasseur de la ville, Jacques Salzmann, demande l'autorisa-



tion de créer, à ses frais, une nouvelle rue pour accéder à son *Isskeller* (situé sur les berges de la Streng, près de l'actuel école maternelle de la Streng). Pour ce faire il entreprend d'importants travaux de consolidation des berges du torrent et de démolition de la tour qui entravait le passage.

Afin de garder le souvenir de ce vestige, la Ville a fait tracer au sol les marques de l'emplacement de la tour et apposera prochainement un panneau mentionnant l'existence de ce bastion de défense de la ville.



Détail du plan Mérian permettant de localiser la tour (en rouge).

Lire et comprendre la maison alsacienne (2^{ème} partie)

**Dossier à
conserver**

Suite du dossier dont la 1^{ère} partie est parue dans
Bien Vivre à Ribeauvillé n° 17 de juin 2012.

Le hourdage

C'est le remplissage interstitiel entre les poutres. Les panneaux (*Spiegel*) compris entre les différents pans de bois composant l'ossature sont comblés par du torchis. Le « *Lähma* » est un assemblage d'argile, de paille



Hourdage en torchis

hachée, parfois du crin de cheval et d'eau. Il est appliqué contre un fond constitué soit de planches de bois (les palançons), soit d'un treillis de branchages (le clayonnage). Mais le remplissage peut être réalisé en briques ou simplement avec des pierres crues maintenues par du mortier de chaux.

La couverture

Le toit de la maison alsacienne se caractérise par une forte pente (comprise entre 40 et 60°).

La déclivité est adoucie en bas de versant par un coyau chargé de chasser l'eau de pluie afin qu'elle ne mouille pas les sablières sur lesquelles repose la charpente. Le plus souvent la couverture est réalisée au moyen de tuiles plates, soit à bouts arrondis (*bieberschwanz* – à queue de castor) ou plus rarement à bouts pointus.

On peut trouver deux types de poses :

- La pose simple qui consiste à juxtaposer les tuiles les unes à côté des autres. L'étanchéité sera assurée à l'aide de fines lattes de bois en châtaigner appelées « *Schendel* » ou échandole, qui se glissent dans l'interstice entre deux tuiles.
- La couverture double où les tuiles se recouvrent de moitié tant latéralement qu'en hauteur. L'avantage de cette technique est



Hourdage en pierres brutes

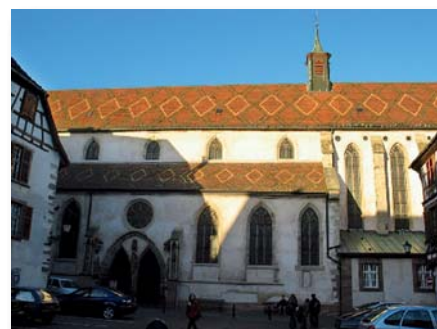
d'assurer une meilleure étanchéité, mais présente l'inconvénient d'être plus chère et de nécessiter des chevrons de section plus importante.



A Ribeauvillé on trouve trace, sur d'anciennes cartes postales datant de la fin du 19^{ème} siècle, de toits recouverts de tuiles romaines. (ici la grande maison de la banque CIAL)

D'une manière générale on trouve la tuile canal sur la maison des notables, comme l'actuel Restaurant du Cerf.

Exceptionnellement on trouve des tuiles vernissées et colorées. En exemple le Pfifferhüss, l'église des Augustins, ou il y a quelques années encore sur la maison du Dusenbach.



La toiture en tuiles vernissées de l'église du Couvent (ancienne église des Augustins)

A partir de 1860 apparaissent les tuiles mécaniques à emboîtement, connues localement sous la dénomination de tuiles Gilardoni. Les tuiles s'emboîtant les unes dans les autres permettent une étanchéité maximale. Les maisons construites à partir de la fin du 19^{ème} siècle utilisent presque toujours ce modèle.



Mais l'œil averti aura remarqué que beaucoup de maisons anciennes présentent dans la partie inférieure du toit ces tuiles mécaniques, alors que le reste de la couverture est réalisée en tuiles traditionnelles. On nous demande souvent la raison de cette cohabitation de deux sortes de tuiles sur un même toit.

Il existe en fait plusieurs raisons :

- La partie basse du toit, moins pentue, est davantage soumise aux altérations dues à la pluie, la neige ou le gel. Il convient donc de les changer plus souvent. La tuile mécanique a la réputation d'être plus résistante aux intempéries.
- Une autre hypothèse plausible est qu'il est difficile de changer les « *schendel* » dans la partie basse du toit.
- Enfin, plus prosaïquement, si la tuile a une durée de vie importante (de un à deux siècles) il n'en demeure pas moins que chaque année il faut en remplacer l'une ou l'autre abîmée par les outrages du temps. Au début du 20^{ème} siècle la mode était aux tuiles Gilardoni et on ne trouvait pas toujours des tuiles traditionnelles. Le propriétaire de la maison enlevait quelques rangées de tuiles plates qu'il remisait au grenier comme réserve et les remplaçait par des tuiles mécaniques.

Les étapes de la construction d'une maison alsacienne



Caves et rez-de-chaussée sont le plus souvent en pierres brutes.

La cave et le rez de chaussée sont l'œuvre du maçon qui trouve dans l'environnement de la Cité les matériaux pour réaliser la base de l'édifice.

On utilise peu de pierres de tailles, mais des moellons, plus ou moins dégrossis (les Wildstein) qu'on assemble au mieux avec un liant à la chaux.



Dégrossissage des poutres



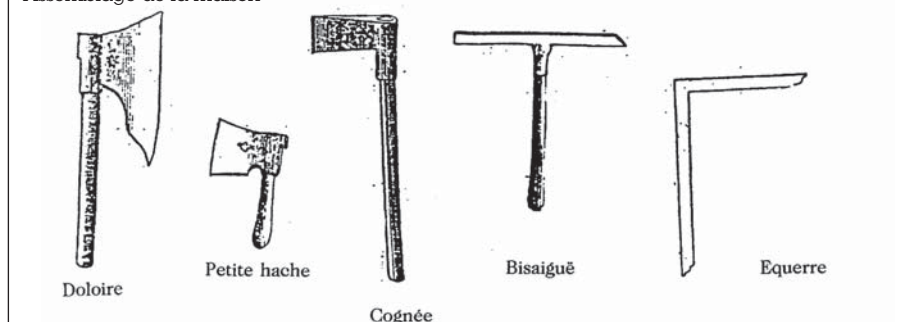
Mortaisage des poutres

Les étages sont du seul ressort du charpentier qui réalise un premier assemblage des structures sur un grand espace externe à la ville qu'on appelait Zimmerplatz. A Ribeauvillé cet emplacement se situait sur l'actuelle place du Général de Gaule.

Chaque pièce est ajustée sur un plan d'échelle grandeur nature et numérotée en chiffre ro-

main, selon la disposition qu'elle doit occuper dans l'ensemble de la construction. Le montage d'essai a lieu sur le Zimmerplatz, puis les pièces sont démontées et transportées sur place. Le maître d'œuvre remonte la superstructure sur le soubassement. L'ossature terminée, d'autres corps de métiers peuvent alors intervenir pour achever le chantier.

Assemblage de la maison



Les outils rudimentaires du charpentier permettent de réaliser des chefs d'œuvre.

Le problème des incendies

Le problème numéro un des maisons à pans de bois est le risque d'incendie. N'oublions pas que l'on se chauffait au bois et qu'on s'éclairait à la chandelle. L'histoire de la Cité est ponctuée de nombreux incendies dont on a gardé la mémoire dans les archives municipales. D'ailleurs plusieurs places de la ville sont nées de la destruction de maisons incendiées : place de la 1ère Armée, place Gouraud, place de la Croix Rouge, place de la République.

L'incendie était une des préoccupations majeures des autorités municipales. Tout au long de l'histoire de la Cité, les édiles ont édicté

des règlements draconiens pour prévenir les sinistres.

On peut en citer quelques uns :

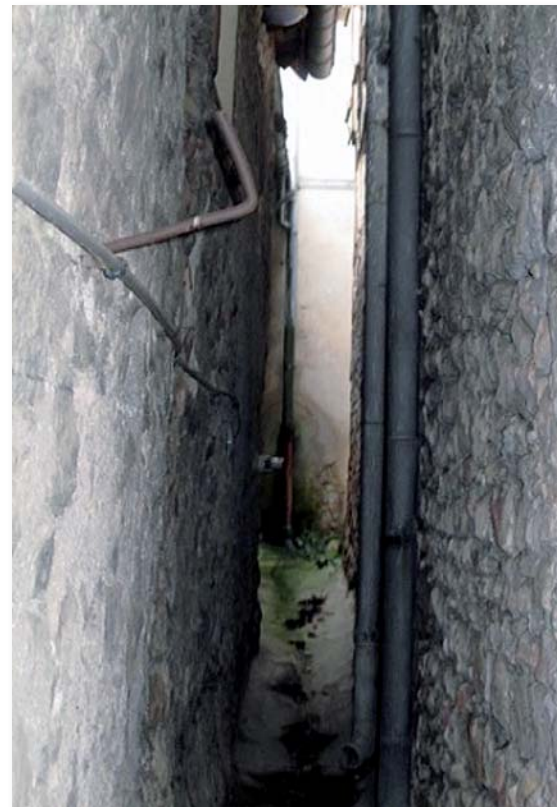
- Interdiction de construire une maison avec un mur mitoyen à deux propriétés. En principe les maisons sont indépendantes les unes des autres.
- Création de *Schlupf* – venelles, séparant deux maisons.
- Faire sonner la *Brennlock* de la Tour des Bouchers pour alerter les habitants de l'heure du couvre-feu. Couvre-feu signifiait alors qu'il fallait recouvrir les braises de l'âtre avec des cendres.

- Inspection annuelle des conduits de cheminée par un fonctionnaire municipal assermenté.

- Obligation d'avoir dans chaque famille un seau à incendie.



Vue de la ville haute à la fin du 17ème siècle, avant l'incendie de plusieurs maisons, qui a permis de dégager la place de la République



Le *Schlupf* ou venelle servait en principe de pare feu au sein du quartier. On peut douter de son efficacité. Il servait surtout de déversoir des eaux pluviales, voire des eaux usées de plusieurs maisons.

Malgré cela les incendies étaient très fréquents. Dans beaucoup de maisons on entreposait du bois et de la paille, autant de carburant pour les incendies. La contiguïté des habitations faisait en sorte que le sinistre se propageait souvent au quartier. Au début du 19ème siècle les archives font état d'au moins un incendie par trimestre.

Cette notion de feu était omniprésente dans l'imaginaire populaire. Pour parler d'une famille on disait un feu.

Au cours du 18ème siècle un édit royal interdit la construction de maisons à pans de bois.

Toutes les maisons doivent être construites en pierre. Mais les alsaciens s'insurgèrent car les maisons en pierre étaient plus chères que les maisons traditionnelles. Les autorités royales trouvent alors un compromis en permettant de construire des maisons dont le rez de chaussée et le premier étage seront en pierre, mais on tolérera que les étages du haut soient en colombage. Ce type d'architecture est très bien représenté à Ribeauvillé.



Au milieu du 19ème siècle on obligea les propriétaires à recouvrir les poutres par un enduit. Cet enduit est fixé sur un lattis de bois qui couvrait toute la façade. On trouve encore quelques maisons qui ont conservé les marques de ce lattis (rue de la Fraternité).

Durant une certaine d'année il n'existait plus de maisons à colombage à Ribeauvillé. Sur aucune carte postale ancienne on ne trouve trace de poutres apparentes. L'enduit lissé faisait alors plus chic et plus moderne ...

A partir des années 1950, quelques mordus des vieilles pierres commencèrent à réhabiliter les maisons à pans de bois. Mais au départ toutes les maisons alsaciennes étaient peintes en blanc.

Ce n'est que dans les années 1970 que les bâtiments de France vont intervenir pour lutter contre la monochromie des villes et villages alsaciens.

A la fin du 19ème siècle toutes les maisons à colombage étaient systématiquement recouvertes d'un enduit de protection



L'aide de la commune à la réhabilitation des maisons anciennes



Une délibération du conseil municipal datée du 5 août 2010 prévoit de nouveaux critères pour la restauration des maisons dites « anciennes ».

Auparavant la subvention municipale était assujettie aux aides du département qui instruisait le dossier. En 2010 le Conseil Général a décidé de ne plus subventionner la rénovation des maisons particulières. A l'unanimité les élus ont décidé non seulement de pérenniser ces aides, mais même de les renforcer. Sont susceptibles d'être subventionnées les maisons de plus de 100 ans inscrites dans le périmètre historique de la ville. Les travaux subventionnés sont les suivants :

- Réfection des toitures en tuiles bieberschwantz.
- Mise à jour et restauration du colombage sous crépis.
- Réfection des façades (piquage du crépi et des enduits)
- Travaux connexes : renforcement de la charpente pour la pose de tuiles bieberschwantz, travaux de zinguerie.

Mais le taux de subvention dépendra dorénavant de la situation du demandeur, de ses revenus et de l'âge de la maison. Le taux de base étant de 10% du montant des travaux subventionnés et le plafond se situant à 35% du coût, avec un seuil de 2 500 euros tous les 10 ans pour la même maison. La base du calcul de la subvention est disponible au service de l'urbanisme de la mairie.

Ribeauvillé offre un écrin diversifié de maisons populaires qui complètent bien le bâti plus prestigieux des monuments historiques. On apprécie tout particulièrement cette harmonie d'ensemble qui donne son cachet et son âme à la Cité des Ménétriers. En termes de protection du patrimoine architectural il nous faut concilier les deux versants de cet héritage.

Trop de communes alsaciennes, dans un passé récent, ont sacrifié cet aspect de l'architecture urbaine au profit de la préservation de quelques bâtiments emblématiques. Ces villes dénaturées ont perdu un peu de leur âme, de leur charme et beaucoup de leur attrait touristique.



Fin de la 2^{ème} partie : suite dans une prochaine édition où seront abordées la datation et les évolutions architecturales (oriel, fenêtres, cartouches, coloris...) entre le 14^e et le 19^e siècle.

*Souvenir
de
Ribeauvillé*



Route de Guémar - 68150 RIBEAUUVILLÉ
Ouvert du lundi au samedi en non-stop de 10 h à 19 h
www.daniel-stoffel.fr

Ah ! Ribeauvillé, la Route du Vin, ses villages et leurs colombages, ses sites et ses paysages, ses bons restaurants et ses caveaux de dégustation...

Toutes ces spécialités artisanales... Comme celles de Daniel Stoffel, le célèbre maître chocolatier alsacien ! La Chocolaterie du Vignoble est fière de compter parmi les attraits de Ribeauvillé, et de participer par la qualité de ses spécialités à la réputation de la région...

**DANIEL
STOFFEL**

LE MAÎTRE CHOCOLATIER
DE TOUTES VOS ENVIES

Chocolaterie du Vignoble

Route de Guémar - 68150 RIBEAUUVILLÉ
Ouvert du lundi au samedi en non-stop
de 10 h à 19 h

www.daniel-stoffel.fr

Réaménagement du Jardin de Ville

Le Herrengarten au 19^e siècle

En 1827 la ville de Ribeauvillé confie à un architecte départemental la rénovation du Herrengarten laissé plus ou moins à l'abandon depuis l'époque révolutionnaire. Cet architecte propose un nouveau plan d'ensemble organisé autour de deux ronds points et des allées en étoiles. Cette organisation de l'espace est toujours en place à ce jour. On y plante quelques dizaines d'arbres et des charmilles. On prévoit même la construction d'une maison du gardien à l'emplacement de l'actuel Espace Culturel Le Parc. En 1838 on ajoute une piste de danse dans l'espace circulaire du bas. La municipalité vote un budget de 400 francs pour réaliser une piste de danse

permanente. (soit 1% du budget municipal). Le Herrengarten deviendra un lieu où se déroulent désormais toutes les festivités.

Depuis ce jardin n'a guère évolué dans sa conception. On y a installé un kiosque à musique à la fin du 19^e siècle. Dans les années 1970 un chapiteau a été construit, avec une bâche amovible, qui a rendu de bons services pendant une quarantaine d'années.



Le kiosque à musique édifié à la fin du 19^e siècle sera restauré et valorisé.

Quel Jardin de Ville pour le 21^e siècle ?

Ces installations donnaient des signes de fatigue évidents. La municipalité a décidé de repenser le jardin de ville pour l'adapter aux besoins actuels. Une commission, aidée par un paysagiste, élabore un projet qui ne remet pas fondamentalement en cause l'organisation spatiale actuelle.

Le chapiteau remplacé et déplacé

Le projet n'est pas tout à fait abouti dans le détail. Mais la municipalité a décidé de démarrer la restructuration en construisant un nouveau chapiteau à l'emplacement même de la première piste de danse. Ce chapiteau est pensé

en complémentarité avec l'Espace Culturel Le Parc tout proche. Une liaison arborée est même prévue entre les deux entités.

Les travaux ont duré un mois. Diverses entreprises régionales se sont relayées pour que les travaux soient achevés pour la Foire aux Vins. La charpente en bois lamellé a été montée par la société Olry, le sol posé par l'entreprise Schramm et la couverture en zinc est l'œuvre de la société Tradi. Pour faire face aux actes de vandalisme récurrents dans cette partie du jardin, la municipalité a décidé de placer les installations sous vidéo-surveillance.

Il reste quelques travaux de finition à réaliser avant l'hiver : peinture, éclairage, scène La Foire aux Vins et de la Gastronomie a inauguré ce nouvel espace à la satisfaction générale des exposants et des visiteurs.

Quelques pistes de réflexion pour l'avenir

La commission municipale planche à présent sur la suite du réaménagement du Herrengarten tant dans sa configuration que dans son mobilier. Elle souhaite bien entendu préserver les arbres remarquables, mais également prévoir davantage d'espaces ouverts pour favoriser les jeux et anticiper sur diverses animations à venir. A terme les manèges devront migrer vers la place De Gaule toute proche. La réflexion porte également sur le mobilier urbain qui doit être renouvelé. Ce mobilier (bancs, éclairage) est souvent vandalisé : il faut par conséquent réfléchir à des matériaux résistants, esthétiques et fonctionnels.

Pour ce qui concerne le kiosque à musique qui fait partie du patrimoine de Ribeauvillé, la municipalité a décidé de le restaurer et de le valoriser pour lui redonner une nouvelle vie en proposant par exemple des animations musicales ou folkloriques estivales dans le cadre d'apéritifs concerts.

La municipalité ambitionne de redonner une nouvelle dynamique à ce Herrengarten. Situé à l'entrée de la ville, c'est un peu la vitrine de notre Cité, que nous souhaitons accueillante et conviviale.



Le nouveau chapiteau installé à l'emplacement même de la première piste de danse.

B MENUISERIE **Bruppacher** SARL

FABRICANT

*Fenêtres - Portes - Bois et Bois Alu
Escaliers - Agencement*

Zone Artisanale - 10 rue du Muehlbach • 68750 BERGHEIM
Tél. 03 89 47 93 74 • Fax 03 89 73 37 92
Site internet : www.menuiserie-bruppacher.com
Email : menuiserie.bruppacher@wanadoo.fr

Palmarès des Entreprises 2008
pour la Menuiserie Extérieure
décerné par l'Ordre des Architectes de la Région Alsace

**VOUS SOUHAITEZ VENDRE,
ACHETER OU LOUER CONTACTEZ-NOUS**

IMMOBILIERE
BARTHOLDI

La force d'un groupe

Des professionnels à votre service

Tél. 03 89 73 35 99 • Fax 03 89 73 50 73

E-mail : contact.ribeauville@immo-bartholdi.com

Résidence "Les troubadours" - 23 av. du Gal de Gaulle - **68150 RIBEAUVILLE**



Caveau de
l'Ami Fritz
RESTAURANT • HOTEL

PLATS DU TERROIR - TARTES FLAMBÉES
Ouvert toute l'année, 7 jours sur 7

Place de l'Ancien Hôpital - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 68 11 - Fax 03 89 73 30 63

www.hotel-ami-fritz.com • accueil@hotel-ami-fritz.com

maçonnerie

menuiserie

charpente

couverture

zinguerie

Entreprise
Laurent Hassé

**Tél. 03 89 73 62 93
Fax 03 89 73 67 93
courriel : hasselaurent@orange.fr**

**Route de Guémar
68150 RIBEAUVILLÉ**

LECLERC TOUJOURS LE MOINS CHER



LECLERC RIBEAUVILLÉ

TÉL : 03.89.73.27.40

Nos actions !

■ Toute une SEMAINE SANS VOITURE !

10 ans que nous maintenons ce projet qui nous tient à cœur ! Les enfants et leurs parents, soutenus par les associations de parents d'élèves (AEP, FCPE), sont toujours volontaires pour participer au pédibus ou bus à pied. Nous avons constaté que de nombreux enfants ont pris l'habitude de se rendre à l'école en marchant tout au long de l'année scolaire. De plus, lors de la semaine sans voiture, des parents ont déposé leurs enfants en haut du Jardin de Ville pour leur permettre de vivre ce projet, de faire un petit exercice matinal et surtout d'éviter d'encombrer les abords des écoles avec leurs voitures. Petit à petit notre opération porte ses fruits !



Qu'il neige, qu'il pleuve, qu'il vente, Marie-Paule Kropp est présente quatre fois par jour au passage pour piétons de la route de Bergheim afin de sécuriser la traversée des élèves qui se rendent à l'école ou en reviennent. Pour saluer son engagement, nous lui avons offert un bouquet de fleurs et une écharpe colorée... mais pas en jaune fluo !



■ Camping-barbecue

Petit moment d'indépendance très attendu, notre sortie au Camping des Trois Châteaux était placée sous le mot d'ordre « Entraide » : monter les tentes, griller les saucisses, dresser la table, animer la soirée ... très tardive, petit-déjeuner dans les brumes matinales suivi d'une balade énergisante, jeux et... enfin papa maman ! (surtout pour Christine et Mauricette).

■ Bientôt les élections !

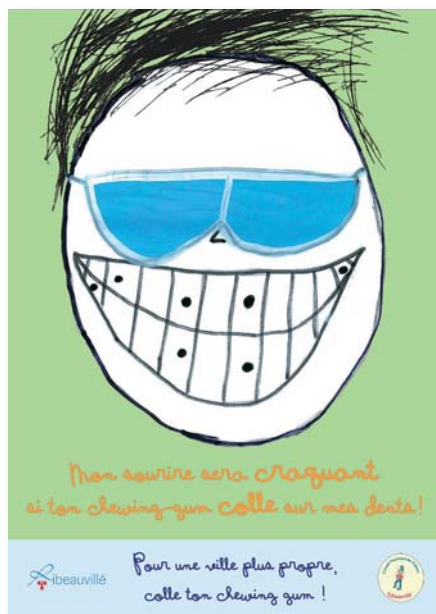
Les enfants des écoles primaires Spaeth et Ste Marie sont conviés aux urnes fin octobre pour élire leurs représentants au Conseil Municipal des Enfants. Ils participeront ainsi pour la 12^e année consécutive en tant que candidat ou électeur à la campagne électorale.

Quant aux petits conseillers qui intègrent le collège : au revoir et bon courage ! C'est une nouvelle aventure qui commence !



■ Panneau à chewing-gum

Vous avez remarqué que les chewing-gums ne se retrouvent pas tous dans la poubelle, mais plutôt sous nos chaussures, sous les chaises ou les tables. Comment faire pour faire disparaître ce déchet collant de nos cours d'écoles, de nos salles de classe, des trottoirs...? Emeline a rapporté une idée de Besançon : réaliser des dessins colorés sur lesquels les jeunes sont invités à coller leurs gums de façon ludique. La feuille est pleine, on la jette ! La poubelle n'est pas abandonnée pour autant : ces dessins servent à rappeler que la propreté passe par un geste citoyen. Les premiers panneaux seront installés au Gymnase Coubertin car le concierge doit souvent gratter les chewing-gums collés sur le parquet ou le sol du couloir.



Noël 2012 : Comment vais-je décorer ?



Des yeux qui brillent, des regards qui s'illuminent, y AURAIT-IL de la MAGIE dans l'AIR ?

Mais OUI ! C'est Noël !

Noël avec son sapin, ses étoiles, ses sarments, ses pommes de pin... On peut aussi rencontrer des anges, des lutins, des animaux de nos forêts...et nos couleurs restent le rouge, le vert et l'or !

Relevons le DEFI de RESTER AUTHENTIQUE tout en laissant la FEERIE se propager !



Jusqu'au 15 octobre
« DERIB de la BD à la peinture »
Cave de Ribeauvillé – Salle Emile Traber – 10h à 12h / 14h30 à 18h

SEPTEMBRE

Jusqu'au 30 septembre
15e Chemin d'Arts Sacrés en Alsace
Peintures et photographies d'Ann Mari THORUS
Eglise St Grégoire – 10h30 à 18h – entrée libre

22 septembre
« Et si ?... » - spectacle de théâtre dansé
présenté par Ribototem
Le Parc – 20h30

22 septembre
Bourse aux vêtements d'hiver
Salle du Théâtre – 9h à 12h

23 septembre
Fête champêtre de la Clausmatt
La Clausmatt – 11h à 20h

23 septembre
Club Vosgien
Sortie pédestre à Belmont – au pays du Pasteur Oberlin

23 septembre
Festival de Musique Ancienne
- Les Récréations
- Il Gardellino
Voir p 21

28 septembre
« Bibliobrunch »
Bibliothèque Mun. – 10h à 11h30

29 septembre
Festival de Musique Ancienne
Diabolus in Musica
Voir p 21

OCTOBRE

3 octobre
« Les Histoires du Mercredi »
Bibliothèque Municipale – 16h

4 octobre
« M. Scouip a disparu »
Conte
Bibliothèque Mun. – 10h15

6 octobre
« Clap » / Matin's Tap Dance Company
Ouverture de la saison 2012-2013 du Parc – Voir p 22

7 octobre
Festival de Musique Ancienne
- Paul O'Dette au luth
- Tasto Solo
- Stimmwerk
Voir p 21

11 octobre
Présentation du bulletin 2012
par le Cercle Historique
Bibliothèque Mun. – 20h

11 octobre
Goûter des Aînés
Le Parc – 15h - voir p 26

12 et 26 octobre
« Bibliobrunch »
Bibliothèque Mun. – 10h à 11h30

13 octobre
Fête du Scrabble®
Maison Jeanne d'Arc – 14h30

14 octobre
Festival de Musique Ancienne
Doulce Mémoire – Voir p 21

14 octobre
Club Vosgien – sortie vin nouveau

21 octobre
Festival de Musique Ancienne
La Grande Chapelle – Voir p 21

24 octobre
Initiation à l'enluminure (enfants)
Bibliothèque Mun. – 14h à 16h

27 octobre
Jacques WEBER dans « Eclats de Vie »
Le Parc - Voir p 22

30 octobre
Origami pour les 8-10 ans
Bibliothèque Mun. – 14h à 16h

31 octobre
Origami pour les 11-13 ans
Bibliothèque Mun. – 14h à 16h

31 octobre
Don du sang
Salle du Théâtre – 15h30 à 19h30

NOVEMBRE

7 novembre
« Les Histoires du Mercredi »
Bibliothèque Municipale – 16h

8, 15 et 22 novembre
Atelier d'écriture
Thème du Salon du Livre « Le Bazar »
Bibliothèque Mun. – 20h à 21h30

9 et 23 novembre
« Bibliobrunch »
Bibliothèque Mun. – 10h à 11h30

9 et 10 novembre
Spectacle de chansons par Scène et Voix
Le Parc – 20h30

9 et 12 novembre
Sortie des Aînés au Musée d'Unterlinden
Voir p 27

10 novembre
Loto familial / A. du Personnel de l'Hôpital
Salle du Théâtre – en soirée

17 novembre
« Alice au pays des AMATS »
Spectacle de contes – entrée gratuite
- buvette - Le Parc – 18h

18 novembre
Club Vosgien
Sortie d'automne Ribeauvillé - Chalet du Schelmenkopf

24 novembre
Métrologue par Cinq de Cœur
Le Parc – voir p 22

DECEMBRE

1-2 décembre

TELETHON 2012

Actions de soutien à Ribeauvillé et environs. Participez nombreux (programme dans la presse)

1er décembre
Concert de l'Harmonie de Turckheim au profit du TELETHON 2012
Le Parc – 20h

2 décembre
5^{ème} Course Vignes et Remparts
Stade P. de Coubertin (départ et arrivée) – 10h

5 décembre
« Les Histoires du Mercredi »
Bibliothèque Municipale – 16h

5 décembre
Passage de ST NICOLAS en ville
Assoc. INTERLUDES

7 décembre
« Bibliobrunch »
Bibliothèque Mun. – 10h à 11h30

8, 9, 15 et 16 décembre
Marché de Noël Médiéval
Stands artisanaux et nombreuses animations en ville

12 décembre
Contes de Noël pour enfants
Bibliothèque Mun. – 16h

13 décembre
Contes de Noël pour adultes
Bibliothèque Mun. – 20h

29^e Festival de Musique Ancienne



■ Dimanche 23 sept. 2012 - 14h30

Eglise Protestante

Les Récréations

Direction : Matthieu Camilleri

« *Deutsche Empfindsamkeit à la Cour de Frédéric II* »



Conférence de présentation par Gilles Cantagrel - 16h - Eglise Protestante
Johann Gottlieb Graun (1703-1773) compositeur phare de ce programme, écrit dans un style virtuose très italien tout en restant marqué par le contrepoint allemand. Injustement négligé par la tradition classique, à mi-distance entre Bach et Mozart, ces œuvres ont pourtant un charme irrésistible.

■ Dimanche 23 sept. 2012 - 18h30

Eglise Saint-Grégoire

Il Gardellino

Attention : changement de programme.

Oeuvres de A. Marcello, A. Vivaldi, T. Albinoni, W.F. Bach et G. Ph. Telemann

Parainage : Carola

■ Samedi 29 septembre 2012 - 20h

Eglise Saint-Grégoire

Diabolus in Musica

Direction: Antoine Guerber

Historia Sancti Martini

Office dédié à Saint Martin de Tours, XIII^e siècle : plain-chant et polyphonies à voix d'hommes.

Lectures et répons de l'Office des Matines

Conférence de présentation par Antoine Guerber - 16h à 17h

Répétition publique - 17h à 18h - Salle du Théâtre

Au XIII^e siècle, le prestige de la basilique Saint-Martin est immense. Les liturgies en son honneur sont l'objet de solennités grandioses. La reconstitution d'un office dédié à Saint Martin permet à Diabolus in Musica d'aborder deux répertoires fondamentaux de ce siècle si privilégié pour l'histoire de l'art en général et de la musique en particulier : les polyphonies de l'école de Notre-Dame et le plain-chant dans sa belle notation carrée.

Parainage : Crédit Mutuel

■ Dimanche 7 octobre 2012 - 11h

Cave de Ribeauvillé / Salle Traber

Paul O'Dette, luth

L'art du luth alsacien et allemand au XVI^e siècle

Journée spéciale musique des 15^{ème} et 16^{ème} siècles de l'espace Rhénan. Conférence de présentation par le Dr Andreas Grabner - 14h30 - Salle Traber de la Cave Vinicole
Dès la fin du 16^{ème} siècle et ce jusqu'au début du 17^{ème}, Strasbourg était un centre d'activité du luth particulièrement important de part les publications de Bernhard Jobin et d'Elias Mertel. Ces derniers ont, en effet, écrit des centaines de très belles pièces virtuoses pour satisfaire le nombre important de joueurs de luth actifs dans la région. Paul O'Dette nous propose d'entendre des pièces des meilleurs luthistes allemands et alsaciens de l'époque.

■ Dimanche 7 octobre 2012 - 17h

Eglise Saint-Grégoire

Tasto Solo

Direction : Guillermo Pérez

Meyster ob allen Meystern - Conrad

Paumann et l'école claviériste allemande du XV^e siècle

Connu comme le plus grand représentant de la culture musicale du XV^{ème} siècle, organiste génial, virtuose de l'*organetto*, musicien d'exception, Conrad Paumann incarne le développement vertigineux de la somptueuse école allemande de clavier de cette période.

Dans ses traités pratiques et pédagogiques, le maître lègue les secrets d'une pratique musicale riche et créative basée sur l'art de l'improvisation, fondamentale dans l'esthétique des écoles instrumentales dès la fin du XIV^e siècle.

■ Dimanche 7 octobre 2012 - 20h

Eglise du Couvent

Stimmwerk

Stella Maris - Vêpres à la Vierge dans l'Allemagne de la Renaissance

Le programme présenté par l'ensemble Stimmwerk reconstitue des Vêpres à la Vierge telles qu'elles ont pu être interprétées au 16^{ème} siècle dans les Cours princières allemandes. On y entendra de fastueuses pièces composées sur les textes des Psaumes.

■ Dimanche 14 octobre 2012 - 17h

Eglise du Couvent

Doulce Mémoire

Direction : Denis Raisin-Dadre

Musiques pour les Funérailles d'Anne de Bretagne

Conférence de présentation par Philippe Vendrix - 14h30 - Salle Traber de la Cave Vinicole
Des textes minutieux et des iconographies réalistes nous sont parvenus sur les fastes

exceptionnels des funérailles royales en janvier 1514. Ils contiennent en outre des indications précieuses sur les musiques ayant accompagné toutes les cérémonies.

Le grand artiste breton Yann-Fañch Kemener s'associe au projet en chantant une Gwerz (chant de déploration) sur le trépas d'Anne de Bretagne.

Doulce Mémoire qui a déjà présenté en concert et enregistré la Messe de Requiem des Rois de France, désire travailler sur une des toutes premières cérémonies royales qui offre à une Reine tout l'apparat ritualisé d'obsèques grandioses. La musique, vecteur essentiel de l'émotion de cette grande liturgie apparaîtra sous trois formes distinctes, le grégorien de l'Office des Matines des Défunts, la polyphonie savante du Requiem et des motets et enfin la monodie de la Gwerz traditionnelle.

Parainage : Dernières Nouvelles d'Alsace.

■ Dimanche 21 octobre 2012 - 17h

Eglise Saint-Grégoire

La Grande Chapelle

Direction : Albert Recasens

Messe « O Gloriosa Virginum » d'Antonio Rodriguez de Hita (1722-1787)

Parmi les compositeurs et théoriciens espagnols du XVIII^e siècle, Antonio Rodriguez de Hita (1722-1787) se détache, puisqu'il est considéré comme l'instigateur de la zarzuela de mœurs (costumbrista) aux côtés du dramaturge Ramón de la Cruz. Néanmoins, la plus grande partie de sa musique est religieuse et elle a été composée pour le Monastère Royal de l'Incarnation de Madrid, où il fut maître de chapelle de 1765 à 1787, après avoir exercé la même charge à la collégiale d'Alcalá de Henares et à la cathédrale de Palencia. Parmi les quinze messes qui nous sont parvenues, Albert Recasens (La Grande Chapelle) a choisi la messe « O gloriosa Virginum » pour huit voix et orchestre, écrite en 1771 pour la fête de l'Immaculée Conception (8 décembre). Rodriguez de Hita a composé son œuvre à partir de la mélodie de l'hymne O gloriosa Virginum, d'origine hispanique.

Parainage : Ville de Ribeauvillé - Conseil Général du Haut-Rhin

Tarifs: De 30€ à 5,50€

**Renseignements
et vente des billets :**

Mairie de Ribeauvillé - Tél. 03 89 73 20 00

Site internet :

www.musiqueancienneribeauville.org

Contact mail : culture.ribeauville@wanadoo.fr

* Les conférences sont gratuites et ont toutes lieu dans la Salle Traber de la Cave de Ribeauvillé. Elles sont suivies par un verre de l'amitié offert par notre hôte.

Saison 2012/2013

RIBEAUUVILLÉ
LA **SALLE**
DU **PARC**

■ **Samedi 6 octobre 2012 - 20h30**

« **Clap** » par la **Martin's Tap Dance Company**

Lausanne



Une plongée dans le monde des claquettes, une histoire tout en Clic et en Clac... un hommage à l'âme dansante d'un studio de cinéma qui résonne encore des virtuoses qu'il a abrités... Les six jeunes danseurs, plusieurs fois champions du monde, nous entraînent avec fougue, humour et élégance dans les méandres d'un monde fantaisiste, en passant du réel à la fiction avec un naturel déconcertant.

■ **Samedi 27 octobre 2012 - 20h30**

Jacques Weber dans « Eclats de Vie »

Théâtre



Voilà 40 ans que Jacques Weber transmet sa passion du théâtre, imposant charisme et détermination. Aujourd'hui, il nous propose « Eclat de vie », l'aboutissement d'un spectacle longuement mûri, héritage de « Seul en scène »

acclamé par la presse et le public. Avec ce nouveau spectacle, l'artiste se lance dans une grande tournée avec l'ambition de faire voyager partout en France et dans le monde, certains des plus beaux textes de notre patrimoine.

Au sommet de son art, Jacques Weber mêle avec plaisir citations, textes, classiques, contemporains, célèbres ou inédits, liant les rires les plus francs et généreux à l'émotion la plus dense... tels une grande confiance attendrie et joyeuse faite au public.

■ **Samedi 24 novembre 2012 - 20h30**

« **Métronome** »

Spectacle musical

par Cinq de Cœur

Mise en scène : Pascal Legitimus



Cinq voyageurs bloqués dans le métro parisien, tentent d'atteindre sans succès, leur destination. Tout au long de leur pérégrination hasardeuse, nos infortunés passagers apprennent à se connaître, alternant séduction et affrontement, et font de bien curieuses rencontres : Le fantôme du poinçonneur des Lilas, d'étranges mendiants bulgares, Pacman...

Humour décapant mais aussi tendresse, sens de la rupture et du télescopage musical (de Ravel à Gainsbourg en passant par Verdi, Donna Summer, Nino Rota ou encore Michael Jackson), performance vocale, énergie incroyable..., tous ces ingrédients, marque de fabrique du malicieux quintette CINQ DE COEUR, sont naturellement au rendez-vous de Métronome !

Enthousiasmé par le talent de CINQ DE COEUR, Pascal Legitimus les accompagne dans cette irrésistible aventure "métropolitaine" et signe une mise en scène originale, efficace et inventive.

■ **Samedi 12 janvier 2013 - 20h30**

« **L'Ouest Solitaire** » de Martin Mc Donagh

avec Bruno Solo et Dominique Pinon

Théâtre Contemporain



A Lenane, petit village perdu au Nord-Ouest de l'Irlande, les deux frères Connor, Coleman et Valene, viennent d'enterrer leur père, avec qui ils vivaient jusqu'alors. Sans réelle activité, si ce n'est celle de regarder la télé ou de lire des magazines, sans aucune relation sentimentale ou familiale, ils se retrouvent alors face à face dans leur modeste maison pour gérer le quotidien. Pour une raison encore mystérieuse au début de la pièce, à l'un tout a été légué, à l'autre rien. La haine que les deux frères ressentent l'un pour l'autre depuis l'enfance éclate avec une telle force que le prêtre du village, le père Welsh, a bien du mal à empêcher le pire.

■ **Vendredi 18 janvier 2013 -**

14h30 et 20h30

« **Fabula Buffa** »

D'après « *Mystère Bouffe* » de Dario Fo
Teatro Picaro - Commedia dell'arte

« Devenez Jongleurs ! » Faites que tout le monde explose de rire, que chacune de leurs peurs s'envole dans un grand éclat de rire ! ».



Inspirée de la tradition populaire italienne, Fabula Buffa raconte la naissance du fabulateur avec son regard ironique et grotesque sur une réalité pas toujours rassurante. Deux mendiants de l'époque romaine, un boiteux et un aveugle, sont miraculés malgré eux. Ils doivent alors faire face à la réalité comme des personnes normales. Ce changement provoque deux réactions opposées qui les conduisent à la même décision tragique : rendre leur âme à Dieu, quand soudain voici un autre miracle...

■ **Samedi 9 mars 2013 - 20h30**

« **Les Femmes Savantes** » de Molière

par « La Fabrique à Théâtre » - Montbazou (37)

Théâtre Classique



Les Femmes savantes est une comédie de mœurs portant notamment sur l'éducation des filles, mais aussi une critique des pédants de tous poils, créée au Théâtre du Palais-Royal le 11 mars 1672, un an avant la mort de l'auteur. Henriette et Clitandre sont amants mais, pour se marier, ils vont devoir obtenir le soutien de la famille de la jeune fille. Le père et l'oncle sont favorables au mariage mais la mère, Philaminte, soutenue par la tante et la sœur d'Henriette, veut lui faire épouser un faux savant aux dents longues, Trissotin, qui mène par le bout du nez ces « femmes savantes ». Le metteur en scène, Jean-Denis Monory, a souhaité restituer toute la force originelle de la pièce. Le travail de la troupe repose sur quatre axes complémentaires : la musique et la rythmique des textes du XVII^e siècle, la gestuelle baroque, l'énergie intérieure, le souffle, la voix, le regard, le jeu frontal, la recherche du mouvement originel en lien avec le verbe.

■ 12^e Printemps des Philosophes 12 au 13 avril 2013

Thème : Désir de servitude et liberté

L'édition du Printemps des Philosophes 2013 sera consacrée à une question évoquée au XVI^e siècle avec brio par Etienne de la Boétie dans un court texte intitulé « Discours de la servitude volontaire » : Pourquoi les hommes se font-ils les complices de ceux qui les tyrannisent et aspirent-ils à leur propre servitude ? Pourquoi oublient-ils qu'ils sont « tous naturellement libres » et « tous compagnons » ? Comment pourraient-ils reconquérir leur « nature franche » et se libérer d'une sujétion fondée sur l'habitude, la crainte et la complaisance ? Certes, l'essai de la Boétie s'inscrit dans une période complexe et troublée – celle des guerres de religion – mais il ne se réduit en rien à un manifeste contre le roi ou la cour. Il nous invite plutôt à une réflexion toujours actuelle sur le lien politique, les possibilités de résistance à l'oppression et le rôle que le peuple est appelé à jouer dans l'Etat moderne. Enfin, ce texte incisif nous permet de nous interroger sur nos modernes servitudes volontaires. Ne sommes-nous pas trop souvent enclins à l'acceptation irréfléchie de ce qui nuit à notre liberté ? Tels sont les thèmes que nous nous efforcerons de traiter dans cette semaine philosophique dont le programme définitif sera disponible en janvier 2013.

■ Vendredi 12 avril 2013 à 21h

« Discours de la Servitude Volontaire »

d'Etienne de la Boétie
Cie Avec Vue sur la Mer – Arras
Printemps des Philosophes



Vers 1550, un jeune homme de 17 ans, Etienne de La Boétie, écrit un texte lumineux qui sera salué de siècle en siècle, d'Erasmus à Michel Onfray. Qu'est-ce qui fait qu'un peuple tout entier se laisse asservir ? Et que doit-il faire, ce peuple pour recouvrer sa liberté ? Certes on pense au « printemps arabe ». Mais nous ? Ne sommes-nous pas aussi concernés par cet oxymore scandaleux ? La Boétie questionne les concepts de liberté, d'égalité et de... fraternité. Il explore les mécanismes de la tyrannie bien sûr mais surtout notre rapport ambigu au pouvoir et à la soumission. En humaniste, sociologue, psychologue des masses avant l'heure, sans donner de leçons, il met de la pensée en mouvement et surtout nous invite à le faire avec lui. Eclairant, limpide et furieusement d'actualité !

■ Samedi 13 avril 2013 - 20h30

« Le Contraire de l'Amour »

d'après le journal de Mouloud Feraoun
Cie Les Passeurs de Mémoires – Paris
Printemps des Philosophes



Mouloud Feraoun était kabyle. Il était l'«un des plus beaux fleurons» de la colonisation française en Algérie. C'est-à-dire qu'il était nourri de culture française, qu'il était instituteur dans un petit village de Kabylie, diffusant donc les valeurs françaises qui lui avaient été inculquées. Il était romancier. Un romancier reconnu, édité aux éditions du Seuil (son roman le plus célèbre était *Le fils du pauvre*). Il était l'ami de Germaine Tillion, de Camus, d'Emmanuel Roblès. Son journal, édité au Seuil après sa mort est un document à plus d'un titre irremplaçable. Irremplaçable parce qu'il montre, au jour le jour, l'évolution, dans sa complexité, loin de tout manichéisme, d'un intellectuel déchiré, dans la richesse et la douleur de sa double culture, à la fois reconnaissant à la France de ce qu'elle lui a transmis comme valeurs humanistes, et en même temps conscient du mépris dont elle n'a cessé de traiter « six millions de musulmans », et, partant, de la nécessité, devenue sans appel, de l'indépendance de son pays. Un constat lucide des erreurs de l'entreprise coloniale, et de l'échec de la présence française en Algérie.

■ Samedi 4 mai 2013 - 20h30

« Carré Curieux »

Cirque Vivant – Bruxelles
Nouveau Cirque



Si tout semble les opposer, ils partagent une grande qualité : une insatiable curiosité ! Corps tendus ou tordus, diabolos flottant sur le fil de l'imaginaire, balles rebelles et mât fuyant la verticale sont des instruments de leur rencontre. D'abord ludiques et d'une naïveté presque troublante, les rapports s'intensifient,

les limites de corps et de cœur sont défiées. L'insolite fraternité de ce quatuor nous interroge : Quel regard porte-t-on sur les travers de l'autre, comment assume-t-on les siens ? Avec une tendresse acrobate, le Carré s'esquisse, se disloque, se redessine... et s'envole ! C'est complice... Curieux !

■ Samedi 25 mai 2013 - 20h30

« Sea, Sax & Fun »

par les Désaxés – Montreuil
Humour Musical



« Les Désaxés », quatuor de saxophonistes virtuoses, sorte de sax brothers dézingués, qui sont devenus par goût du spectacle et du défi, comédiens, danseurs, bruiteurs, chanteurs...

Dans le spectacle « Sea, Sax & Fun », ils proposent un tour du monde avec « public embarqué ». L'air marin saura-t-il les inspirer ? L'air du temps, dans la promiscuité, les fera-t-il s'entendre à défaut de s'écouter ? L'air de rien, arriveront-ils à bon port ? Mais qu'alliaient-ils faire dans cette galère !!! nos désaxés... Les voilà contraints à s'accorder contre vents et marées, et que ça tangué et que ça roule, à se côtoyer pour le meilleur et pour le rire ! Un souffle nouveau gonfle les voiles de l'imaginaire, voyageant au gré des vents, passant par les caps jazz, reggae, classique, chanson française...

La saison pratique

Tarif des passeports (4 spect* au choix) :

Normal : 42€, réduit : 31€, jeune : 20€

Tarif des billets* :

Normal : 15€, réduit : 12€, jeune : 6€

Carte Vitaculture : 5,50€

Billets et passeports sont en vente à :

Mairie de Ribeauvillé Tél. 03 89 73 20 00

Renseignements :

Mairie/Service Culturel : Tél. 03 89 73 20 00

* Sauf « L'Ouest Solitaire »

Normal : 25€, réduit : 22€, jeune : 10€

(non accessible avec un coupon passeport)

Liste des associations

◆ Culture et Loisirs

Comité des Fêtes

M. Georges WIECZERZAK, Président
MAIRIE - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 20 04

Les Amis d'Eguenolphe

M. Gilles OEHLER
7, rue de l'Abattoir - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 06 81 44 90 86

La Caravane des Illuminés Avertis

M. Mathieu MOELLINGER, Président
68, Grand'Rue - 68150 RIBEAUVILLÉ
courriel: la.caravane.des.illuminés.avertis@googlegmail.com

Aux Ceps Divins

Jean-Paul et Valérie OSTERMANN
5, rue du Cimetière - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 60 81

Chercheurs d'Arts

Mme Valérie ZIEGLER, Présidente
90, rue du 3 décembre
68150 RIBEAUVILLÉ

La Compagnie des Ribeaupierre

Mme Sandrine SPIELBERG, Présidente
4, route de Berghem - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 06 04 14 61 24

Confrérie des Rois Mages

M. Denis HEYBERGER, Chancelier
3, rue des Acacia - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 68 51

Confrérie Sainte Barbe

M. Daniel REIGNIER, Président
7a, chemin du Kalblin - 68150 AUBURE
Tél. 03 89 73 93 52

Dancerie des Ribeaupierre

Mme Nadia CHOPPE, Présidente
2, rue Klobb - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 06 69 28 41 92
www.ribeaupierre.keotest.com

Association DELIRIUM TRIBU

Mme Evelynne WYMAN, Présidente
9, rue du Giersberg - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 06 76 05 08 53
www.deliriumtribu.com

Association «D'LUSTIGER PFIFFER»

M. Raoul FLEIG, Président
7, rue du Château - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 72 79

Les PFIFFER FÊTEURS

M. Loïc ERMEL, Président
13, rue du Tir - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 06 12 66 74 37

Association Rappelstein

M. Michel OBRECHT, Président
1, rue du Vignoble - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 31 60

Les DONZELLES

M. Robin FLORENCE, Président
www.lesdonzelles.com

D'HOLZKEPF

M. Robert MAYER, Président
1, rue du Moulin Supérieur
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 75 61/Port 06 08 86 11 21

Association

«Les Joyeuses Drosophiles»

M. Jean-Guillaume SIPP, Président
Mme Charlotte
BOURSAUX-BIEHLMANN, Secrétaire
15A, rte de Ste-Marie-aux-Mines
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 06 07 08 82 56
Courriel: charlotte.boursaux@neuf.fr

Fil'z en délire

Mme Andrée PFAU, Présidente
Maison pour Tous Jeanne d'Arc
3, place Berckheim - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 92 77

Fous du Roi

Melle Juliette ZIRGEL, Présidente
7, rue des Vosges - 68150 OSTHEIM
Tél. 06 89 70 26 30

Foyer St Grégoire

M. Christophe HEGUENAUER
5, rue du Stangenweijher
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 83 72 (après 19h)

Friesen

M. Mathias HERQUE, Président
76, Grand'Rue - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 49 63 42

Interludes

Mme Michèle BISSER, Présidente
Maison pour Tous Jeanne d'Arc
3, place Jeanne d'Arc
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 92 77

La Nef des Fous

M. Jean Christophe FUCHS, Président
21, rue Saint Nicolas - 68340 RIQUEWIHR
Port. 06 81 05 17 47

D'Rappschwirer Wakes

M. Laurent SCHUTZGER, Président
3A, rue des Ribeaupierre
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 87 08 51 14

Scouts et Guides de France - Groupe N.D. de Dusenbach

Esther et Didier THIEBAUT
34, rue de Landau - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 64 00

Université Populaire du Rhin

M. Didier DE SACY, Resp. U.P. Loc.
3, rue des Juifs - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 79 51

Amicale du Personnel de la Ville de Ribeauvillé

M. Bruno GOERGLER, Président
Mairie de Ribeauvillé, 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 20 00 - Fax 03 89 73 37 18

Amicale du Personnel de l'Hôpital

Mme Corinne SEITZ, Présidente
13-15, rue du Château
68150 RIBEAUVILLÉ
Courriel: amicale.hopital.ribeauville@sfr.fr

Amicale 1933

M. André OWALLER, Président
3, rue de l'Industrie - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 80 47

Amicale de la classe 1937

M. François WINDHOLTZ, Président
19, rue Lampertheim - 67800 BISCHHEIM
Tél. 03 88 83 01 84
Courriel: windholtz@estvideo.fr

Amicale de Classe 1957

M. Gilbert HERRMANN, Président
64, rue du 3 Décembre
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 75 05

Les Copains d'Abord

M. Yves BALTENWECK, Président
23, rue Klobb - 68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 78 69 69 70

◆ Enseignement

Amicale du Lycée de Ribeauvillé

M. David VAGNERON, Président
12, rue du Château - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 64 91

Fondation Providence de Ribeauvillé

Sœur Monique GUGENBERGER
4, rue de l'Abbé Louis Kremp
BP 90109 - 68153 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 32 47

Association des Amis de l'Ecole Publique de Ribeauvillé - A.E.P.

Mme Cécile MUZAC
3, rue P. de Coubertin - 68150 RIBEAUVILLÉ
Courriel: aepribeauville@gmail.com

Association des Parents d'Elèves de l'enseignement Libre

Mme Anne-Sophie ZUCCOLIN, Présidente
15, rue du Lutzelbach
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 82 87 10 74

Conseil local FCPE / Féd. des Conseils de Parents d'Elèves

Mme Annie VAN DER MEIJDEN
84, route de Guémar
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 37 59
<http://fcperibeauville.canalblog.com>

Foyer socio-éducatif du Collège Les Ménétriers

21, rue de Landau - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 64 59

Maison des Lycéens

12, rue du Château - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 64 91

◆ Groupements professionnels

Association des Commerçants, Artisans et Hôteliers-Restaurateurs de Ribeauvillé

Mme Patricia NAGOR, Présidente
55, Grand'Rue - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 37 07 - Fax 03 89 73 78 42
www.ribeauville-commerçants.com

Syndicat des Arboriculteurs et Producteurs de Fruits de Ribeauvillé et Environs

M. Henri ANTONI, Président
8, rue du Baron de Castex
68240 KIENTZHEIM
Tél. 03 89 78 20 34

Syndicat des Hôtelières Restaurateurs Débitants Cafetiers

M. David HOUX, Président
2, rue de Colmar - 68150 OSTHEIM
Tél. 03 89 47 91 44

Syndicat Viticole

M. Francis FISCHER
119, Grand'Rue - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 87 65
Port. 06 31 48 15 78

◆ Musique/théâtre

Chorale Ste Cécile

Mme Suzanne BALTENWECK
6, rue du Cimetière - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 65 01

Ecole de Musique «Les Ménétriers»

M. Daniel WEISSBART, Président
Maison pour Tous Jeanne d'Arc
3, place Berckheim - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 92 77
Fax 03 89 73 63 57
courriel: jeannedarc-ribeauville@orange.fr

Groupement des Sociétés de Musique de l'arr. de Ribeauvillé

M. Roger WURZ, Président
7, rue de la Fontaine - 68150 HUNAWIHR
Tél. 03 89 73 68 47

Harmonie Municipale «VOGÉSIA»

M. Grégory CARDOT, Président
23, rue de l'Ancienne Tuilerie
68590 SAINT HIPPOLYTE
Tél. 03 89 73 09 54
Courriel: vogesia@online.fr
www.vogesia.online.fr

Orchestre folklorique «MUCKALOCH»

M. Olivier RITZENTHALER, Président
67, rue du Maréchal Leclerc
68420 HATTSTATT - Tél. 03 89 42 32 39

Rencontres de Musiques anciennes de Ribeauvillé

M. Christian LANGENFELD, Président
Mairie
2, place de l'Hôtel de Ville - BP 50037
68152 RIBEAUVILLÉ CEDEX
Tél. 03 89 73 20 00
Courriel: culture.ribeauville@wanadoo.fr
www.musiqueancienneribeauville.org

Théâtre Alsacien Ribeauvillé T.A.R.

M. José RITTER, Président
11, rue de l'Eglise - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 80 01
Courriel: theatrito@voila.fr
www.theatre-alsacien-ribeauville.fr

Misala-Katzala à Compagnie

Mme Bernadette SCHWACH
82, rue du 3 Décembre
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 75 49

Association INDIËO

Mme Chantal MANNHARD, Présidente
12, rue du Vignoble
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 60 40

◆ Nature/cadre de vie

«Apfelbiss»

M. Jean BALTENWECK, Président
6, rue du Cimetière - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 34 45

Association agréée pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique de Ribeauvillé (A.P.P.)

M. Michel SOBON, Président
16, rue des Juifs - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 32 16

Amis des Cigognes d'Alsace

M. Jeannot FRANTZ, Président
15, rue des Ribeaupierre
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 65 33

Club Vosgien - Association Ribeauvillé

M. Gilbert MULLER, Président
2, rue du Vignoble - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 85 22

Syndicat des Apiculteurs de Ribeauvillé et Environs

M. André FRIEH, Président
24, rue des Acacias - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. Fax 03 89 73 74 58
Courriel: a.frieh@orange.fr

Association «La Forêt Magique»

M. Claude STIRLING, Président
11, rue Flesch - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 32 62
03 89 73 65 07 (visites uniquement)
Courriel: claudestirling@yahoo.fr
www.foret-magique.fr

◆ Patrimoine

Les Amis des Verreries

M. Claude COLNAT, Président
46, Schelmenkopf - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 67 38

Association «Les Amis de Notre-Dame de Dusenbach»

Dusenbach - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 64 12

Assoc. pour la Conservation et la Restauration des Trois Châteaux de Ribeaupierre

M. Maurice SEILLER, Vice-Président
3, rue du Rempart Nord
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 90 57

Cercle de Recherche Historique de Ribeaupierre et environs

M. François THIRION, Président
Maison du Patrimoine
1, cour du Grand Bailli
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 34 49
Courriel: crhre@sfr.fr

◆ Patriotisme

Amicale des Combattants de l'Union Française d'Alsace Section de Ribeaupierre

M. Claude COLNAT, Président
46, Schelmenkopf - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 67 38

Fédération des Engagés Volontaires Alsaciens et Lorrains aux Armées Françaises

M. Henri GERBER
4, rue de l'Abbaye de Marbach
68420 HUSSEIN-LES-CHATEAUX
Tél. 03 89 49 31 97

Union des Invalides Anciens Combattants et victimes de Guerre Section Locale de Ribeaupierre

M. Fernand HAND
7, place Steinheil - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 36 21

◆ Santé/secours

Amicale des Donneurs de sang Bénévoles- Ribeaupierre

Mme Elisabeth SCHWACH, Présidente
16, rue Cimetière - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 60 98
Port. 06 07 96 51 81
Courriel: louis.schwach@wanadoo.fr

Croix Rouge Française Délégation locale de Ribeaupierre

Mme Christine KIENLEN, Présidente
Place de l'Hôtel de Ville BP 80023
68151 RIBEAUVILLÉ cedex
Port. 06 89 14 76 00
Courriel: dl-ribeaupierre@wanadoo.fr
www.ribeaupierre.croix-rouge.fr

Amicale des Sapeurs-Pompiers de Ribeaupierre

Mme Michèle BIANCHI, Présidente
4, rue Paul Winter - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 69 34

Jeunes Sapeurs Pompiers

M. Alain KOEBERLE
4, rue de la Marne - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 38 52

◆ Social

Amicale des Retraités de Ribeaupierre et environs

M. Denis HEYBERGER, Président
3, rue des Acacias - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 68 51

Les Seigneurs de Cadisého

Mme Martine MARCHLEWSKI, Présidente
Tél. 06 77 85 33 92

Associations «LE STUMBAHISEL» et les «RIBEAUFILLOUS»

M. Bernard WASSER, Président
Maison Jeanne d'Arc
3, place Berckheim - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 09 63 44 65 30

Association de gestion du Foyer Résidence du Lutzelbach

Rue Salzmann - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 37 67

Association Syndicale des Familles Monoparentales et recomposées

Mme Marthe DUBAIL (Psdt d'honneur)
Tél. 03 89 73 84 53 (Ribeaupierre)
Centre de Médiation Familiale
Tél. 03 89 41 58 17 (Colmar)

Atelier Mémoire ARCAL

contact pour tout renseignement
Tél. 03 89 73 65 61
Tél. 03 89 73 67 05

Association Coeur d'AMAT

Mme Chantal MAUGER, Présidente
16, rue des Châtaigniers
67730 CHATENOIS
Tél. 03 88 82 99 51

Clausmatt - Association Espoir

1, Klausmatt - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 86 15
Courriel: clausmatt-ass.espoir@wanadoo.fr
<http://site.voila.fr/clausmatt>

Conférence de Saint Vincent de Paul

contact: 06 08 05 76 36

Fabrique de l'Eglise Saint Grégoire

M. José RITTER, Président
11, rue de l'Eglise - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 78 01

Comité Catholique contre la Faim et pour le Développement

Mme Marlyse SCHELL
17, rue de la Fraternité
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 65 52
Courriel: schell.alphonse@wanadoo.fr

Rotary Club de Ribeaupierre

Auberge du Zahnacker/M. Claude LEVY, Président 2012/2013
8, avenue du Général de Gaulle
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 60 77
Courriel: info@rotary-ribeaupierre.org
www.rotary-ribeaupierre.org

Association MATONDO

Mme Odile HELLER, Présidente
Maison Jeanne d'Arc
3, place Berckheim - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 92 77

Secours Populaire Français

Mme Valérie VONFELT
30, route de Guémar
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 67 50

◆ Sport

Association Sports et Loisirs Sory

M. Eddy BROXER, Président
Zone d'Activités du Muelbach
68153 RIBEAUVILLÉ cedex
Tél. 03 89 73 40 00

Association Sportive du Lycée de Ribeaupierre

12, rue du Château - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 64 91

Association Sportive Culturelle Turque de Ribeaupierre - A.S.C.T.R.

M. Ahmet KILING, Président
8, rue de l'Iris - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 83 27

Association Sportive de Ribeaupierre - ATHLÉROUTE

M. Marcel BLEGER, Président
4, petite rue de l'Eglise
68750 BERGHEIM
Tél. 03 89 73 84 76
Courriel: asra.ribeaupierre@yahoo.fr

Association sportive de Ribeaupierre - FOOTBALL

M. Marc NADELHOFFER, Président
1, rue du Rotenberg - 68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 88 41 45 04
www.asr.footeo.com

Club KODOKAN

Entente de judo Ribeaupierre-Bergheim

M. Jean-Marie KROPP, Président
Tél. 03 89 71 82 65
M. Serge BOPP, Président honoraire
Tél. 03 89 73 71 67

Association Foot-PASSION

M. Christian NAGOR, Président
29, rue des Juifs
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 86 56 47 96
www.footpassion.org

Les Etriers du Pays de Ribeaupierre

Mme Agathe CHAPOTIN, Présidente
Lieu-dit Spiegel - 68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 21 72 69 89
Courriel: famillechapotin@orange.fr

Basket Club de Ribeaupierre

M. Jean-Guillaume SIPP, Président
60, rue de la Fraternité
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 87 21 25 29
Courriel: domaine@jean-sipp.com

Le Bayou-club de danse country

Mme Roberte ANTONI, Présidente
58, route de Guémar
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 32 93 72 73

Club de Cyclotourisme

(en cours de création)
M. David RICHARD, Port. 06 20 58 17 64
M. Raphaël MATHIS, Port. 06 30 43 21 64

Club de Volley Ball

Mlle Alexandra ANTONI, Présidente
47, rue du 3 Décembre
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 61 91 38 73
Courriel: alexandraantoni@yahoo.fr

Compagnie des Archers de Ribeaupierre

M. Martin COGNACQ
Le Reichenberg - 68750 BERGHEIM
Tél. 06 09 65 75 49 - Fax 03 89 73 37 61
Courriel: ribeaupierre@archers-ribeaupierre.fr
www.archers-ribeaupierre.fr

◆ Ribototem

M. Jean-Luc COLLIN, Président
Maison Pour Tous Jeanne d'Arc
3, place Berckheim
68150 Ribeaupierre
Tél. 03 89 73 72 58, Fax 03 89 73 63 57
Courriel: contact.ribototem@gmail.com
www.ribototem.fr

Anglais ludique (4 à 11 ans)

Mme GLISSINGER
Tél. 03 89 73 72 58

Baby Gym

Ribototem
Tél. 03 89 73 72 58

Badminton

Mme Martine DESAUGES
Port. 06 73 83 66 74

Cocktail Fitness

Ribototem
Tél. 03 89 73 72 58

Echecs

M. Jean- Paul CLERC
Tél. 03 89 73 64 79

Ecole de Danse

Mme Valérie COUTRET
Tél. 03 89 73 81 82

Escrime

Mme Marie-Laure LEBRILLANT
Tél. 03 88 85 76 10

Iaïdo

M. Vincent QUIRI
Tél. 03 89 86 02 39

La Sauce (animations)

M. Dominique SCHMITT
Tél. 03 89 73 68 97

France Shotokan Ribeaupierre (karaté)

Mme Astride SCHNEIDER, Présidente
Maison pour Tous Jeanne d'Arc
3, place Berckheim
Tél. 03 89 80 55 89 / 03 89 60 71 67
Port. 06 82 30 73 23

Association «GYM-BOUM»

Mme Liliane BALTENWECK, Présidente
23, rue Klobb - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 83 78 ou 03 89 73 61 25

Gymplaisir

Mme Marlyse KUENY
14, rue de l'Or - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 87 49

Sports pour tous

Mme Martine HOELTZLI
11b, Grand'Rue de l'Eglise
68150 RIBEAUVILLÉ

Handball Club de Ribeaupierre

M. Frédéric KEMPF, Président
1, rue Rosacker - 68150 HUNAWIHR
Courriel: fred.kempf@wanadoo.fr

Association des Motards des Trois Châteaux

M. Olivier KRUGLER, Président
13, rue du Moulin Supérieur
68150 RIBEAUVILLÉ
Port. 06 88 06 74 68
<http://am3c.fr>

Spéléo-Club «D'Scharnieler»

M. Bruno GOERGLER, Président
49, route de Bergheim
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 79 88
Courriel: Scharnieler@wanadoo.fr

Tennis Club du Vignoble

M. Eric BAUMANN, Président
14, rue Erckmann-Chatrian
68000 COLMAR
Tél. 03 89 80 36 27
Courriel: eric.b@calixo.net
tcduvignoble@fft.fr

Nippon Kempo (art martial)

Ribototem
Tél. 03 89 73 72 58

Percussions (enf-ados-adultes)

M. René COUTRET
Tél. 03 89 73 81 82

Pilates

Mme Valérie COUTRET
Tél. 03 89 73 81 82

Scrabble

Mme Simone BURGART
Tél. 03 89 73 66 14

Sophrologie

Mme Caroline COLIN
Tél. 03 89 73 89 71

Steps

Mme Christine VOIRIN
Tél. 03 89 47 88 89

Tai-Chi-Chuan

Mme Catherine SCHMITT
Tél. 03 89 73 68 97

Théâtre dansé

Mme Nathalie BURGET
Tél. 06 09 82 09 46

Théâtre enfant/ados

Ribototem
Tél. 03 89 73 72 58

Yoga

Mme Francine MERTZ
Tél. 03 89 73 78 73

Zumba

Ribototem
Tél. 03 89 73 72 58

Le goûter automnal se prépare !

Quand ?

Rendez-vous donc dans la salle du «PARC» au Jardin de Ville

JEUDI 11 OCTOBRE 2012
à partir de 15h

N'oubliez pas de signaler votre présence en vous inscrivant au Bureau d'Accueil de la Mairie (03 89 73 20 00)

La Ville de Ribeauvillé, avec le concours du Conseil des Aînés, organise la troisième édition d'un goûter d'automne placé sous le signe des vendanges.

Venez partager un moment de rencontre et de détente, joyeusement animé par l'ensemble régional «Holatrio hop'sasa» !

Ce sera l'occasion de déguster le vin nouveau suivi de charcuterie et de pain paysan ou de prendre un café accompagné de petits biscuits.



Rendez-vous au Musée Unterlinden



Une nouvelle sortie culturelle à Colmar est proposée aux aînés.

Une visite guidée centrée sur le Rétable d'Issenheim (500 ans cette année), sans oublier les peintures et objets en provenance du Château de Ribeauvillé, confisqués et vendus comme biens nationaux à la Révolution.

Quand et comment y aller ?

Départ en covoiturage : Rendez-vous au Jardin de Ville à 13h30

Vendredi 9 Novembre 2012 ou
Lundi 12 novembre 2012

Tarif du Musée : 6 euros par personne
Vous pouvez vous inscrire au Bureau d'accueil de la Mairie en précisant bien l'après-midi choisie (03 89 73 20 00).

Vie locale

CARNET de FAMILLE du 01.05.2012 au 31.07.2012

Naissances

08.05 : Sinem GÖZÜACIK
19.05 : Emile Jacques Charles GRAVE
02.06 : Noa BRAESCH
06.06 : Angela Valérie JEMINEZ
13.06 : Emile Jean-Paul Jacques BURGEL
15.06 : Celai ÚNAL
16.06 : Arthur Rodolphe YANEZ ALT
18.06 : Céleste Jacqueline Marie SICK
26.06 : Louison BOURSAUX
24.07 : Loan Claude PIERRÉ

Mariages

05.05 : VIGUIER Anthony Georges Camille et BALTENWECK Noëlle Elisabeth
16.06 : DUPONT Romain Pierre et GUTHMULLER Anne
23.06 : SCHELCHER Xavier Théodore et ESCH Marie
30.06 : FREYERMUTH Rémy Antoine et MAULER Claudine Anne

20.07 : SPANNAGEL Jean Joseph Robert et DERENDINGER Marie-France
27.07 : PRELY Florian Michel Lilian et UMBDENSTOCK Valérie Anne-Marie

Décès

02.05 : SCHWARTZ Charles André 82 ans
06.05 : KIENLEN Eugène Joseph 77 ans
06.05 : CREPIN Paul Fernand Georges 82 ans
18.05 : BACHER Joséphine Léonie 85 ans
21.05 : GROSS Robert Jean Jacques 64 ans
31.05 : GERLING Marie Thérèse 92 ans
02.06 : PAROLINI née MICLO Simone Jeanne Amélie 80 ans
02.06 : BAUMLIN née GASSER Marie-Madeleine 97 ans
03.06 : LAMAZE André 75 ans
12.06 : MENGES Emile 81 ans
12.06 : WENDLING Henri 80 ans
15.06 : FREYBURGER Alphonse Victor Henri 91 ans
19.06 : KOHLER née BASTIAN Marthe Marie 82 ans
25.06 : KAUFFMANN née HIRLEMANN Marguerite 90 ans

27.06 : DECKERT Charles Emile 84 ans
28.06 : STREICHER Pierre Paul 90 ans
02.07 : MAURER née BUTTERLIN Anne-Marie Marguerite Alice 89 ans
07.07 : MANDRES Marie Hélène 85 ans
09.07 : WICKERSHEIM née HERRMANN Lina 104 ans
11.07 : VREL Gaston Roger 92 ans
14.07 : MAURER Marie-Anne 90 ans
17.07 : KUGLER née GRAF Monique Marguerite 83 ans
20.07 : BRAUNBARTH née DENU Marie Thérèse 88 ans
23.07 : DEMANGEAT David 34 ans

Grands anniversaires 90 ans

26.05 : Sœur Marie-Rose GAST

Noces de palissandre

05.07 : M. Charles KELLER et Mme née Irène EHRETSMANN
11.07 : M. René BISCHOFF et Mme née Louise FUHRMANN

Association MATONDO



Ribeauvillé – Brazzaville : une tradition, une passion en mouvement

Née début 2012, l'association Matondo s'appuie sur la tradition de coopération avec l'Afrique que la ville de Ribeauvillé entretient grâce aux Sœurs de la Divine Providence. Elle a pour but de créer des occasions de faire connaître, comprendre et apprécier l'Afrique, et plus particulièrement la République du Congo ou Congo-Brazzaville. Elle souhaite favoriser les échanges et créer des liens entre habitants de Ribeauvillé et Brazzaville. Par des actions concrètes, elle soutient l'engagement des Sœurs en faveur de l'éducation des enfants sur place.

Reconstruire l'école des Sœurs de Ribeauvillé

Dans la continuité de ses actions, l'association organise une opération dont les béné-

fices iront à la construction de la nouvelle école gérée par la Congrégation de la Divine Providence de Ribeauvillé à Brazzaville. C'est en effet avec beaucoup de courage que les sœurs ont commencé à reconstruire l'école dévastée par l'explosion d'un dépôt de munitions à BRAZZAVILLE. La scolarisation est un gage de progrès. Permettons à tous ces enfants d'aller à l'école !



Le Comité

Odile HELLER, Présidente
Jeannine et Bernard MATHIS
Pierre SCHMITT
Anne BIEHLER
Christiane DIRLER
Marie-Véronique N'KOMBO
Jean-Michel SCHAAL
Serge THOMAS
Claire BRECHBUHLER
Arlette BEYER



Un déjeuner africain

L'association Matondo propose **un déjeuner africain et un après-midi d'animations autour de l'Afrique**, pour petits et grands, le **DIMANCHE 30 SEPTEMBRE 2012 au foyer St Grégoire** à Ribeauvillé.

Programme

- A partir de 11h30 apéritif suivi du repas : entrée, plat, dessert, café, pour 20€ par personne.
- 15h à 16h : Claire emmènera les plus jeunes visiter les contes africains.
- Dans l'après-midi, avec une tasse de café et des gâteaux, animations autour de l'Afrique : quizz, puzzle, jeu de l'awalé...

Vous pouvez vous inscrire au repas dès à présent en remettant le talon ci-dessous à la Maison Pour Tous Jeanne d'Arc (tél. 03 89 73 92 77) à Ribeauvillé. Le nombre de places pour le repas étant limité merci de vous inscrire rapidement.

Monsieur ou/et Madame :

Adresse :

Téléphone : E-mail :

☐ Participera au repas africain du dimanche 30 septembre 2012 au foyer St Grégoire de Ribeauvillé.

J'accompagne mon inscription d'un chèque de : 20 € x personnes =

L'ATELIER DES MENETRIERS

Menuiserie • Ebénisterie • Agencement

Arnaud SCHMITT - Tél : 06 48 74 53 17 - www.atelier-des-menetriers.fr
CRÉATEUR DE VOS ESPACES INTÉRIEURS & EXTÉRIEURS

ARREX
LE CUCINE

L'ESPACE CONCEPTION
1 passage Osterberg
68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 86 61 53
uniquement sur rendez-vous



FENÊTRES BIEBER - VOLETS - PORTES DE GARAGE
ESCALIERS - PORTES INTÉRIEURES
PORTES D'ENTRÉE

Expo - 33, rue de l'Abattoir - 68150 RIBEAUVILLÉ
Tél. 03 89 73 68 94 - Fax 03 89 73 82 57 - E-mail : info@soreba.fr
Internet : www.soreba.fr



Chauffage

**Christian
VOINSON**

06.33.97.91.97

voinson.christian@orange.fr

Tél./Fax 03 89 58 96 04

7, place des Charpentiers
68340 RIQUEWIHR

**SANITAIRE / CHAUFFAGE / ENTRETIEN
& DÉPANNAGE CHAUDIÈRE** **DÉVIS GRATUIT**

Crédit Mutuel
LA banque à qui parler
www.creditmutuel.fr

Crédit Mutuel Région Ribeauvillé

Place de l'Hôtel de Ville - 68150 Ribeauvillé - Libre service bancaire

Agences à : Mittelwihr - Saint-Hippolyte - Guémar - Riquewihr*

Fax : 03 89 73 34 94 - E-mail : 03400@cmcee.creditmutuel.fr

Tél. : 0820 31 00 48*

* N° Indigo : 0,12 € TTC/min.

* Forfaits d'appels uniquement

Balnéo Ribeauvillé

Forfait journée 22 €

J.FREBERGRAPHISTE - Crédit Photo : © Fabrice Rambert



Resort Barrière
Hôtel - Balnéo - Casino
Ribeauvillé

ESPACE BALNÉO & SPA OUVERT AU PUBLIC À PARTIR DE 15 ANS

TOUS LES JOURS DE 10 H À 22 H • VENDREDI DE 10 H À 23 H • SAMEDI ET DIMANCHE DE 9 H À 22 H

Renseignements 03 89 73 43 45 - www.balneo-ribeauville.com